Localization Strings for english

The localization keys listed in this document are defined by default. Each key is printed with its description from the biblatex manual and strings specified by english.lbx in following format.

<key name>  <long string>
<short string>

Long and short strings ending with \smartof-type commands are respectively given the arguments \lsmarttext and \ssmarttext, which can be redefined in this document’s preamble. Any unspecified keys will appear in boldface and generate warnings in the log file. String definitions or corrections are welcome at:

http://github.com/plk/biblatex/issues

Headings

The following strings are special because they are intended for use in headings and made available globally via macros. For this reason, they should be capitalized for use in headings and they must not include any local commands which are part of biblatex’s author interface.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Key</th>
<th>Description</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>bibliography</td>
<td>Bibliography</td>
</tr>
<tr>
<td>references</td>
<td>References</td>
</tr>
<tr>
<td>shorthands</td>
<td>List of Abbreviations</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Roles, Expressed as Functions

The following keys refer to roles which are expressed as a function (<editor>, <translator>) rather than as an action (<edited by>, <translated by>).

<table>
<thead>
<tr>
<th>Key</th>
<th>Description</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>editor</td>
<td>editor</td>
</tr>
<tr>
<td>ed.</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

The term <editor>, referring to the main editor. This is the most generic editorial role.
editors  editors
eds.
The plural form of editor.

compiler  compiler
comp.
The term <compiler>, referring to an editor whose task is to compile a work.

compilers  compilers
comp.
The plural form of compiler.

founder  founder
found.
The term <founder>, referring to a founding editor.

founders  founders
found.
The plural form of founder.

continuator  continued
cont.
An expression like <continuator>, <continuation>, or <continued>, referring to a past editor who continued the work of the founding editor but was subsequently replaced by the current editor.

continuators  continued
cont.
The plural form of continuator.

redactor  redactor
red.
The term <redactor>, referring to a secondary editor.

redactors  redactors
red.
The plural form of redactor.

reviser  reviser
rev.
The term <reviser>, referring to a secondary editor.

revisers  revisers
rev.
The plural form of reviser.
**collaborator**
collaborator

collab.

A term like `<collaborator>`, `<collaboration>`, `<cooperator>`, or `<cooperation>`, referring to a secondary editor.

**collaborators**
collaborators
collab.

The plural form of **collaborator**.

**translator**
translator

trans.

The term `<translator>`.

**translators**
translators
trans.

The plural form of **translator**.

**commentator**
commentator

comm.

The term `<commentator>`, referring to the author of a commentary to a work.

**commentators**
commentators

comm.

The plural form of **commentators**.

**annotator**
annotator

annot.

The term `<annotator>`, referring to the author of annotations to a work.

**annotators**
annotators

annot.

The plural form of **annotators**.

**organizer**
organizer

org.

The term `<organizer>`, referring to the organizer of an event or work.

**organizers**
organizers

orgs.

The plural form of **organizer**.
Concatenated Editor Roles, Expressed as Functions

The following keys are similar in function to editor, translator, etc. They are used to indicate additional roles of the editor, e.g. <editor and translator>, <editor and foreword>.

- **editortr** editor and translator  
ed. and trans.  
Used if editor/translator are identical.

- **editorstr** editors and translators  
eds. and trans.  
The plural form of editortr.

- **editorco** editor and commentator  
ed. and comm.  
Used if editor/commentator are identical.

- **editorsco** editors and commentators  
eds. and comm.  
The plural form of editorco.

- **editoran** editor and annotator  
ed. and annot.  
Used if editor/annotator are identical.

- **editorsan** editors and annotators  
eds. and annot.  
The plural form of editoran.

- **editorin** editor and introduction  
ed. and introd.  
Used if editor/introduction are identical.

- **editorsin** editors and introduction  
eds. and introd.  
The plural form of editorin.

- **editorfo** editor and foreword  
ed. and forew.  
Used if editor/foreword are identical.

- **editorsfo** editors and foreword  
eds. and forew.  
The plural form of editorfo.
editoraf  editor and afterword
ed. and afterw.
Used if editor/afterword are identical.

editorsaf  editors and afterword
eds. and afterw.
The plural form of editoraf.

Keys for editor/translator/⟨role⟩ combinations:

editortrco  editor, translator, and commentator
ed., trans., and comm.
Used if editor/translator/commentator are identical.
editorstrco  editors, translators, and commentators
eds., trans., and comm.
The plural form of editortrco.
editortran  editor, translator, and annotator
ed., trans., and annot.
Used if editor/translator/annotator are identical.
editorstran  editors, translators, and annotators
eds., trans., and annot.
The plural form of editortran.
editortrin  editor, translator, and introduction
ed., trans., and introd.
Used if editor/translator/introduction are identical.
editorstrin  editors, translators, and introduction
eds., trans., and introd.
The plural form of editortrin.
editortrfo  editor, translator, and foreword
ed., trans., and forew.
Used if editor/translator/foreword are identical.
editorstrfo  editors, translators, and foreword
eds., trans., and forew.
The plural form of editortrfo.
editortraf  editor, translator, and afterword
ed., trans., and afterw.
Used if editor/translator/afterword are identical.
editorstraf editors, translators, and afterword
eds., trans., and afterw.
The plural form of editortraf.
Keys for editor/commentator/(role) combinations:

editorcoin editor, commentator, and introduction
ed., comm., and introd.
Used if editor/commentator/introduction are identical.

editorscoin editors, commentators, and introduction
eds., comm., and introd.
The plural form of editorcoin.

editorcofo editor, commentator, and foreword
ed., comm., and forew.
Used if editor/commentator/foreword are identical.

editorscofo editors, commentators, and foreword
eds., comm., and forew.
The plural form of editorcofo.

editorcoaf editor, commentator, and afterword
ed., comm., and afterw.
Used if editor/commentator/afterword are identical.

editorscoaf editors, commentators, and afterword
eds., comm., and afterw.
The plural form of editorcoaf.

Keys for editor/annotator/(role) combinations:

editoranin editor, annotator, and introduction
ed., annot., and introd.
Used if editor/annotator/introduction are identical.

editorsanin editors, annotators, and introduction
eds., annot., and introd.
The plural form of editoranin.

editoranfo editor, annotator, and foreword
ed., annot., and forew.
Used if editor/annotator/foreword are identical.
editorsanfo  editors, annotators, and foreword  eds., annot., and forew.
The plural form of editoranfo.

editoranaf  editor, annotator, and afterword  ed., annot., and afterw.
Used if editor/annotator/afterword are identical.

editorsanaf  editors, annotators, and afterword  eds., annot., and afterw.
The plural form of editoranaf.

Keys for editor/translator/commentator/(role) combinations:

editortrcoin  editor, translator, commentator, and introduction  ed., trans., comm., and introd.
Used if editor/translator/commentator/introduction are identical.

editorstrcoin  editors, translators, commentators, and introduction  eds., trans., comm., and introd.
The plural form of editortrcoin.

editortrcofo  editor, translator, commentator, and foreword  ed., trans., comm., and forew.
Used if editor/translator/commentator/foreword are identical.

editorstrcofo  editors, translators, commentators, and foreword  eds., trans., comm., and forew.
The plural form of editortrcofo.

editortrcoaf  editor, translator, commentator, and afterword  ed., trans., comm., and afterw.
Used if editor/translator/commentator/afterword are identical.

editorstrcoaf  editors, translators, commentators, and afterword  eds., trans., comm., and afterw.
The plural form of editortrcoaf.

Keys for editor/annotator/commentator/(role) combinations:

editortranin  editor, translator, annotator, and introduction  ed., trans., annot., and introd.
Used if editor/annotator/commentator/introduction are identical.
editorstranin editors, translators, annotators, and introduction
eds., trans., annot., and introd.
The plural form of editorstranin.

editortranfo editor, translator, annotator, and foreword
ed., trans., annot., and forew.
Used if editor/annotator/commentator/foreword are identical.

editorstranfo editors, translators, annotators, and foreword
ed., trans., annot., and forew.
The plural form of editortranfo.

editortranaf editor, translator, annotator, and afterword
ed., trans., annot., and afterw.
Used if editor/annotator/commentator/afterword are identical.

editorstranaf editors, translators, annotators, and afterword
ed., trans., annot., and afterw.
The plural form of editortranaf.

Concatenated Translator Roles, Expressed as Functions

The following keys are similar in function to translator. They are used to indicate additional roles of the translator, e.g. <translator and commentator>, <translator and introduction>.

translatorco translator and commentator
trans. and comm.
Used if translator/commentator are identical.

translatorsco translators and commentators
trans. and comm.
The plural form of translatorco.

translatoran translator and annotator
trans. and annot.
Used if translator/annotator are identical.

translatorsan translators and annotators
trans. and annot.
The plural form of translatoran.

translatorin translation and introduction
trans. and introd.
Used if translator/introduction are identical.
translatorsin  translation and introduction
  trans. and introd.
The plural form of translatorin.

translatorfo  translation and foreword
  trans. and forew.
Used if translator/foreword are identical.

translatorsfo  translation and foreword
  trans. and forew.
The plural form of translatorfo.

translatoraf  translation and afterword
  trans. and afterw.
Used if translator/afterword are identical.

translatorsaf  translation and afterword
  trans. and afterw.
The plural form of translatoraf.

Keys for translator/commentator/(role) combinations:

translatorcoin  translation, commentary, and introduction
  trans., comm., and introd.
Used if translator/commentator/introduction are identical.

translatorscoin  translation, commentary, and introduction
  trans., comm., and introd.
The plural form of translatorcoin.

translatorcofo  translation, commentary, and foreword
  trans., comm., and forew.
Used if translator/commentator/foreword are identical.

translatorscofo  translation, commentary, and foreword
  trans., comm., and forew.
The plural form of translatorcofo.

translatorcoaf  translation, commentary, and afterword
  trans., comm., and afterw.
Used if translator/commentator/afterword are identical.

translatorscoaf  translation, commentary, and afterword
  trans., comm., and afterw.
The plural form of translatorcoaf.
Keys for translator/annotator/⟨role⟩ combinations:

**translatoranin** translation, annotations, and introduction
trans., annot., and introd.
Used if translator/annotator/introduction are identical.

**translatorsanin** translation, annotations, and introduction
trans., annot., and introd.
The plural form of translatoranin.

**translatoranfo** translation, annotations, and foreword
trans., annot., and forew.
Used if translator/annotator/foreword are identical.

**translatorsanfo** translation, annotations, and foreword
trans., annot., and forew.
The plural form of translatoranfo.

**translatoranaf** translation, annotations, and afterword
trans., annot., and afterw.
Used if translator/annotator/afterword are identical.

**translatorsanaf** translation, annotations, and afterword
trans., annot., and afterw.
The plural form of translatoranaf.

Roles, Expressed as Actions
The following keys refer to roles which are expressed as an action (<edited by>,
<translated by>) rather than as a function (<editor>, <translator>).

**byauthor** by
by
The expression <[created] by ⟨name⟩>.

**byeditor** edited by
ed. by
The expression <edited by ⟨name⟩>.

**bycompiler** compiled by
comp. by
The expression <compiled by ⟨name⟩>.

**byfounder** founded by
found. by
The expression <founded by ⟨name⟩>. 
bycontinuator continued by
cont. by
The expression <continued by ⟨name⟩>.

byredactor redacted by
red. by
The expression <redacted by ⟨name⟩>.

byreviser revised by
rev. by
The expression <revised by ⟨name⟩>.

byreviewer reviewed by
rev. by
The expression <reviewed by ⟨name⟩>.

bycollaborator in collaboration with
in collab. with
An expression like <in collaboration with ⟨name⟩> or <in cooperation with ⟨name⟩>.

bytranslator translated by
trans. by
The expression <translated by ⟨name⟩> or <translated from ⟨language⟩ by ⟨name⟩>.

bycommentator commented by
comm. by
The expression <commented by ⟨name⟩>.

byannotator annotated by
annot. by
The expression <annotated by ⟨name⟩>.

byorganizer organized by
org. by
The expression <[organized] by ⟨name⟩>.

Concatenated Editor Roles, Expressed as Actions

The following keys are similar in function to byeditor, bytranslator, etc. They are used to indicate additional roles of the editor, e.g. <edited and translated by>, <edited and furnished with an introduction by>, <edited, with a foreword, by>.
byeditortr  edited and translated by
ed. and trans. by
Used if editor/translator are identical.

byeditorco  edited and commented by
ed. and comm. by
Used if editor/commentator are identical.

byeditoran  edited and annotated by
ed. and annot. by
Used if editor/annotator are identical.

byeditorin  edited, with an introduction, by
ed., with an introd., by
Used if editor/introduction are identical.

byeditorfo  edited, with a foreword, by
ed., with a forew., by
Used if editor/foreword are identical.

byeditoraf  edited, with an afterword, by
ed., with an afterw., by
Used if editor/afterword are identical.

Keys for editor/translator/(role) combinations:

byeditortrco  edited, translated, and commented by
ed., trans., and comm. by
Used if editor/translator/commentator are identical.

byeditortran  edited, translated, and annotated by
ed., trans., and annot. by
Used if editor/translator/annotator are identical.

byeditortrin  edited and translated, with an introduction, by
ed. and trans., with an introd., by
Used if editor/translator/introduction are identical.

byeditortrfo  edited and translated, with a foreword, by
ed. and trans., with a forew., by
Used if editor/translator/foreword are identical.

byeditortraf  edited and translated, with an afterword, by
ed. and trans., with an afterw., by
Used if editor/translator/afterword are identical.
Keys for editor/commentator/(role) combinations:

byeditorcoin edited and commented, with an introduction, by
ed. and comm., with an introd., by
Used if editor/commentator/introduction are identical.

byeditorcofo edited and commented, with a foreword, by
ed. and comm., with a forew., by
Used if editor/commentator/foreword are identical.

byeditorcoaf edited and commented, with an afterword, by
ed. and comm., with an afterw., by
Used if editor/commentator/afterword are identical.

Keys for editor/annotator/(role) combinations:

byeditoranin edited and annotated, with an introduction, by
ed. and annot., with an introd., by
Used if editor/annotator/introduction are identical.

byeditoranfo edited and annotated, with a foreword, by
ed. and annot., with a forew., by
Used if editor/annotator/foreword are identical.

byeditoranaf edited and annotated, with an afterword, by
ed. and annot., with an afterw., by
Used if editor/annotator/afterword are identical.

Keys for editor/translator/commentator/(role) combinations:

byeditortrcoin edited, translated, and commented, with an introduction, by
ed., trans., and comm., with an introd., by
Used if editor/translator/commentator/introduction are identical.

byeditortrcofo edited, translated, and commented, with a foreword, by
ed., trans., and comm., with a forew., by
Used if editor/translator/commentator/foreword are identical.

byeditortrcoaf edited, translated, and commented, with an afterword, by
ed., trans., and comm., with an afterw., by
Used if editor/translator/commentator/afterword are identical.

Keys for editor/translator/annotator/(role) combinations:
byeditortranin  edited, translated, and annotated, with an introduction, by
ed., trans., and annot, with an introd., by
Used if editor/annotator/commentator/introduction are identical.

byeditortranfo edited, translated, and annotated, with a foreword, by
ed., trans., and annot, with a forew., by
Used if editor/annotator/commentator/foreword are identical.

byeditortranaf edited, translated, and annotated, with an afterword, by
ed., trans., and annot, with an afterw., by
Used if editor/annotator/commentator/afterword are identical.

Concatenated Translator Roles, Expressed as Actions
The following keys are similar in function to bytranslator. They are used
to indicate additional roles of the translator, e.g. <translated and commented
by>, <translated and furnished with an introduction by>, <translated, with a
foreword, by>.

bytranslatorco translated and commented by
trans. and comm. by
Used if translator/commentator are identical.

bytranslatoran translated and annotated by
trans. and annot. by
Used if translator/annotator are identical.

bytranslatorin translated, with an introduction, by
trans., with an introd., by
Used if translator/introduction are identical.

bytranslatorfo translated, with a foreword, by
trans., with a forew., by
Used if translator/foreword are identical.

bytranslatoraf translated, with an afterword, by
trans., with an afterw., by
Used if translator/afterword are identical.

Keys for translator/commentator/(role) combinations:

bytranslatorcoin translated and commented, with an introduction, by
trans. and comm., with an introd., by
Used if translator/commentator/introduction are identical.
bytranslatorcofo translated and commented, with a foreword, by
trans. and comm., with a forew., by
Used if translator/commentator/foreword are identical.

bytranslatorcoaf translated and commented, with an afterword, by
trans. and comm., with an afterw., by
Used if translator/commentator/afterword are identical.

Keys for translator/annotator/⟨role⟩ combinations:

bytranslatoranin translated and annotated, with an introduction, by
trans. and annot., with an introd., by
Used if translator/annotator/introduction are identical.

bytranslatoranfo translated and annotated, with a foreword, by
trans. and annot., with a forew., by
Used if translator/annotator/foreword are identical.

bytranslatoranaf translated and annotated, with an afterword, by
trans. and annot., with an afterw., by
Used if translator/annotator/afterword are identical.

Roles, Expressed as Objects
Roles which are related to supplementary material may also be expressed as objects (<with a commentary by>) rather than as functions (<commentator>) or as actions (<commented by>).

withcommentator with a commentary by
with a comment. by
The expression <with a commentary by ⟨name⟩>.

withannotator with annotations by
with annots. by
The expression <with annotations by ⟨name⟩>.

withintroduction with an introduction by
with an intro. by
The expression <with an introduction by ⟨name⟩>.

withforeword with a foreword by
with a forew. by
The expression <with a foreword by ⟨name⟩>.

withafterword with an afterword by
with an afterw. by
The expression <with an afterword by ⟨name⟩>.
Supplementary Material

commentary commentary
comm.
The term <commentary>.

annotations annotations
annot.
The term <annotations>.

introduction introduction
intro.
The term <introduction>.

foreword foreword
forew.
The term <foreword>.

afterword afterword
afterw.
The term <afterword>.

Publication Details

volume volume
vol.
The term <volume>, referring to a book.

volumes volumes
vols.
The plural form of volume.

involvolumes in
in
The term <in>, as used in expressions like <in (number of volumes) volumes>.

jourvol volume
vol.
The term <volume>, referring to a journal.

jourser series
ser.
The term <series>, referring to a journal.
The term `<book>`, referring to a document division.

The term `<part>`, referring to a part of a book or a periodical.

The term `<issue>`, referring to a periodical.

The expression `<new series>`, referring to a journal.

The expression `<old series>`, referring to a journal.

The term `<edition>`,

The term `<in>`, referring to the title of a work published as part of another one, e.g. `<{title of article} in {title of journal}>`.

The term `<in>`, as used in expressions like `<volume ⟨number⟩ in ⟨name of series⟩>`.

The term `<of>`, as used in expressions like `<volume ⟨number⟩ of ⟨name of series⟩>`.

The term `<number>`, referring to an issue of a journal.

The term `<chapter>`, referring to a chapter in a book.
<table>
<thead>
<tr>
<th>Term</th>
<th>Description</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>version</td>
<td>The term <code>&lt;version&gt;</code>, referring to a revision number.</td>
</tr>
<tr>
<td>reprint</td>
<td>The term <code>&lt;reprint&gt;</code>.</td>
</tr>
<tr>
<td>reprintof</td>
<td>The expression <code>&lt;reprint of ⟨title⟩&gt;</code>.</td>
</tr>
<tr>
<td>reprintas</td>
<td>The expression <code>&lt;reprinted as ⟨title⟩&gt;</code>.</td>
</tr>
<tr>
<td>reprintfrom</td>
<td>The expression <code>&lt;reprinted from ⟨title⟩&gt;</code>.</td>
</tr>
<tr>
<td>translationof</td>
<td>The expression <code>&lt;translation of ⟨title⟩&gt;</code>.</td>
</tr>
<tr>
<td>translationas</td>
<td>The expression <code>&lt;translated as ⟨title⟩&gt;</code>.</td>
</tr>
<tr>
<td>translationfrom</td>
<td>The expression <code>&lt;translated from [the] ⟨language⟩&gt;</code>.</td>
</tr>
<tr>
<td>reviewof</td>
<td>The expression <code>&lt;review of ⟨title⟩&gt;</code>.</td>
</tr>
<tr>
<td>origpubas</td>
<td>The expression <code>&lt;originally published as ⟨title⟩&gt;</code>.</td>
</tr>
<tr>
<td>origpubin</td>
<td>The expression <code>&lt;originally published in ⟨year⟩&gt;</code>.</td>
</tr>
</tbody>
</table>
The term `<as>`, as used in expressions like `<published by ⟨publisher⟩ as ⟨title⟩>`.

The term `<by>`, as used in expressions like `<published by ⟨publisher⟩>`.

**Publication State**

- **inpreparation**: in preparation
  - The expression `<in preparation>` (the manuscript is being prepared for publication).
- **submitted**: submitted
  - The expression `<submitted>` (the manuscript has been submitted to a journal or conference).
- **forthcoming**: forthcoming
  - The expression `<forthcoming>` (the manuscript has been accepted by a press or journal).
- **inpress**: in press
  - The expression `<in press>` (the manuscript is fully copyedited and out of the author’s hands; it is in the final stages of the production process).
- **prepublished**: pre-published
  - The expression `<pre-published>` (the manuscript is published in a preliminary form or location, such as online version in advance of print publication).

**Pagination**

- **page**: page
  - p.
  - The term `<page>`.
- **pages**: pages
  - pp.
  - The plural form of `page`. 
column  column
     col.
    The term <column>, referring to a column on a page.
columns columns
cols.
The plural form of column.
section  section
     §
The term <section>, referring to a document division (usually abbreviated as §).
sections sections
     §§
The plural form of section (usually abbreviated as §§).
paragraph  paragraph
     par.
The term <paragraph> (i.e. a block of text, not to be confused with section).
paragraphs paragraphs
     par.
The plural form of paragraph.
verse  verse
     v.
The term <verse> as used when referring to a work which is cited by verse numbers.
verses verses
     vv.
The plural form of verse.
line  line
     l.
The term <line> as used when referring to a work which is cited by line numbers.
lines lines
     ll.
The plural form of line.
pagetotal  page
     p.
The term <page> as used in \mkpageprefix.
pagetotals  pages
  pp.
The plural form of pagetotal.

columntotal  column
  col.
The term <column>, referring to a column on a page, as used in \mkpageprefix.

columntotals  columns
  cols.
The plural form of columntotal.

sectiontotal  section
  §
The term <section>, referring to a document division (usually abbreviated as §), as used in \mkpageprefix.

sectiontotals  sections
  §§
The plural form of sectiontotal (usually abbreviated as §§).

paragraphtotal  paragraph
  par.
The term <paragraph> (i.e. a block of text, not to be confused with section) as used in \mkpageprefix.

paragraphtotals  paragraphs
  par.
The plural form of paragraphtotal.

versetotal  verse
  v.
The term <verse> as used when referring to a work which is cited by verse numbers when used in \mkpageprefix.

versetotals  verses
  vv.
The plural form of versetotal.

linetotal  line
  l.
The term <line> as used when referring to a work which is cited by line numbers when used in \mkpageprefix.

linetotals  lines
  ll.
The plural form of linetotal.
Types

The following keys are typically used in the type field of @thesis, @report, @misc, and other entries:

\textbf{bathesis} Bachelor’s thesis
BA thesis
An expression equivalent to the term <Bachelor’s thesis>.

\textbf{mathesis} Master’s thesis
MA thesis
An expression equivalent to the term <Master’s thesis>.

\textbf{phdthesis} PhD thesis
PhD thesis
The term <PhD thesis>, <PhD dissertation>, <doctoral thesis>, etc.

\textbf{candthesis} Candidate thesis
Cand. thesis
An expression equivalent to the term <Candidate thesis>. Used for <Candidate> degrees that have no clear equivalent to the Master’s or doctoral level.

\textbf{techreport} technical report
tech. rep.
The term <technical report>.

\textbf{resreport} research report
research rep.
The term <research report>.

\textbf{software} computer software
comp. software
The term <computer software>.

\textbf{datacd} CD-ROM
CD-ROM
The term <data CD> or <CD-ROM>.

\textbf{audiocd} audio CD
audio CD
The term <audio CD>. 

22
Dates and Times

**commonera**  Common Era
CE
The term used to denote the secular era modern term e.g. <CE>.

**beforecommonera**  Before Common Era
BCE
The term used to denote the secular era pre-modern term e.g. <BCE>.

**annodomini**  Anno Domini
AD
The term used to denote the christian era modern term e.g. <AD>.

**beforechrist**  Before Christ
BC
The term used to denote the christian era pre-modern term e.g. <BC>.

**circa**  circa
ca.
The string prefix used to denote approximate dates e.g. <circa>.

**spring**  Spring
Spr.
The string <spring>.

**summer**  Summer
Sum.
The string <summer>.

**autumn**  Autumn
Aut.
The string <autumn>.

**winter**  Winter
Win.
The string <winter>.

**am**  AM
AM
The string <AM>.

**pm**  PM
PM
The string <PM>. 

23
Miscellaneous

**nodate**  no date
n.d.
The term to use in place of a date when there is no date for an entry e.g.
<n.d.>

**and**  and
and
The term <and>, as used in a list of authors or editors, for example.

**andothers**  et al.
et al.
The expression <and others> or <et alii>, used to mark the truncation of a name list.

**andmore**  et al.
et al.
Like **andothers** but used to mark the truncation of a literal list.

**Labels**
The following strings are intended for use as labels, e.g. <Address: ⟨url⟩> or <Abstract: ⟨abstract⟩>.

**url**  address
address
The term <address> in the sense of an internet address.

**urlfrom**  available from
available from
An expression like <available from ⟨url⟩> or <available at ⟨url⟩>.

**urlseen**  visited on
visited on
An expression like <accessed on ⟨date⟩>, <retrieved on ⟨date⟩>, <visited on ⟨date⟩>, referring to the access date of an online resource.

**file**  file
file
The term <file>.

**library**  library
library
The term <library>.
abstract abstract
abstract
The term <abstract>.

annotation annotations
annotations
The term <annotations>.

Citations
Traditional scholarly expressions used in citations:

idem idem
idem
The term equivalent to the Latin <idem> (<the same [person]>).

idemsf eadem
eadem
The feminine singular form of idem.

idemsm idem
idem
The masculine singular form of idem.

idemsn idem
idem
The neuter singular form of idem.

idempf eaeedem
eaedem
The feminine plural form of idem.

idempm eadem
eadem
The masculine plural form of idem.

idempn eadem
eaedem
The neuter plural form of idem.

idempp eidem
eidem
The plural form of idem suitable for a mixed gender list of names.
ibidem
ibidem
The term equivalent to the Latin <ibidem> (<in the same place>).

opcit
op. cit.
op. cit.
The term equivalent to the Latin term <opere citato> (<[in] the work [already] cited>).

loccit
loc. cit.
loc. cit.
The term equivalent to the Latin term <loco citato> (<[at] the place [already] cited>).

confer
cf.
cf.
The term equivalent to the Latin <confer> (<compare>).

sequens
sq.
sq.
The term equivalent to the Latin <sequens> (<[and] the following [page]>), as used to indicate a range of two pages when only the starting page is provided (e.g. <25 sq.> or <25 f.> instead of <25–26>).

sequentes
sqq.
sqq.
The term equivalent to the Latin <sequentes> (<[and] the following [pages]>), as used to indicate an open-ended range of pages when only the starting page is provided (e.g. <25 sqq.> or <25 ff.>).

passim
passim
pass.
The term equivalent to the Latin <passim> (<throughout>, <here and there>, <scatteredly>).

Other expressions frequently used in citations:

see
see
The term <see>.

seealso
see also
The expression <see also>.
seenote  see note
see n.
An expression like <see note (footnote)> or <as in (footnote)>, used to refer to a previous footnote in a citation.

backrefpage cited on page
cit. on p.
An expression like <see page (page)> or <cited on page (page)>, used to introduce back references in the bibliography.

backrefpages cited on pages
cit. on pp.
The plural form of backrefpage, e.g. <see pages (pages)> or <cited on pages (pages)>.

quotedin quoted in
cqd. in
An expression like <quoted in (citation)>, used when quoting a passage which was already a quotation in the cited work.

citedas henceforth cited as
henceforth cited as
An expression like <henceforth cited as (shorthand)>, used to introduce a shorthand in a citation.

thiscite especially
esp.
The expression used in some verbose citation styles to differentiate between the page range of the cited item (typically an article in a journal, collection, or conference proceedings) and the page number the citation refers to. For example: “Author, Title, in: Book, pp. 45–61, thiscite p. 52.”

Month Names

january January
Jan.
The name <January>.

february February
Feb.
The name <February>.

march March
Mar.
The name <March>.
April
   April
   Apr.
   The name &lt;April&gt;.

May
   May
   May
   The name &lt;May&gt;.

June
   June
   June
   The name &lt;June&gt;.

July
   July
   July
   The name &lt;July&gt;.

August
   August
   Aug.
   The name &lt;August&gt;.

September
   September
   Sept.
   The name &lt;September&gt;.

October
   October
   Oct.
   The name &lt;October&gt;.

November
   November
   Nov.
   The name &lt;November&gt;.

December
   December
   Dec.
   The name &lt;December&gt;.

Language Names

American
   The language &lt;American&gt; or &lt;American English&gt;.

Brazilian
   The language &lt;Brazilian&gt; or &lt;Brazilian Portuguese&gt;.
<table>
<thead>
<tr>
<th>Language</th>
<th>Code</th>
<th>Description</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Bulgarian</td>
<td>langbulgarian</td>
<td>The language &lt;Bulgarian&gt;.</td>
</tr>
<tr>
<td>Catalan</td>
<td>langcatalan</td>
<td>The language &lt;Catalan&gt;.</td>
</tr>
<tr>
<td>Croatian</td>
<td>langcroatian</td>
<td>The language &lt;Croatian&gt;.</td>
</tr>
<tr>
<td>Czech</td>
<td>langczech</td>
<td>The language &lt;Czech&gt;.</td>
</tr>
<tr>
<td>Danish</td>
<td>langdanish</td>
<td>The language &lt;Danish&gt;.</td>
</tr>
<tr>
<td>Dutch</td>
<td>langdutch</td>
<td>The language &lt;Dutch&gt;.</td>
</tr>
<tr>
<td>English</td>
<td>langenglish</td>
<td>The language &lt;English&gt;.</td>
</tr>
<tr>
<td>Estonian</td>
<td>langestonian</td>
<td>The language &lt;Estonian&gt;.</td>
</tr>
<tr>
<td>Finnish</td>
<td>langfinnish</td>
<td>The language &lt;Finnish&gt;.</td>
</tr>
<tr>
<td>French</td>
<td>langfrench</td>
<td>The language &lt;French&gt;.</td>
</tr>
<tr>
<td>German</td>
<td>langgerman</td>
<td>The language &lt;German&gt;.</td>
</tr>
<tr>
<td>language</td>
<td>Language</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>------------</td>
<td>------------</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>langgreek</td>
<td>Greek</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Greek</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>The language &lt;Greek&gt;.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>langhungarian</td>
<td>Hungarian</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Hungarian</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>The language &lt;Hungarian&gt;.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>langitalian</td>
<td>Italian</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Italian</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>The language &lt;Italian&gt;.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>langjapanese</td>
<td>Japanese</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Japanese</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>The language &lt;Japanese&gt;.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>langlatin</td>
<td>Latin</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Latin</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>The language &lt;Latin&gt;.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>langlatvian</td>
<td>Latvian</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Latvian</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>The language &lt;Latvian&gt;.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>langnorwegian</td>
<td>Norwegian</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Norwegian</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>The language &lt;Norwegian&gt;.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>langpolish</td>
<td>Polish</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Polish</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>The language &lt;Polish&gt;.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>langportuguese</td>
<td>Portuguese</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Portuguese</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>The language &lt;Portuguese&gt;.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>langrussian</td>
<td>Russian</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Russian</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>The language &lt;Russian&gt;.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>langslovak</td>
<td>Slovak</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Slovak</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>The language &lt;Slovak&gt;.</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
langslovene  Slovene
  The language <Slovene>.

langspanish  Spanish
  The language <Spanish>.

langswedish  Swedish
  The language <Swedish>.

langukrainian  Ukrainian
  The language <Ukrainian>.

The following strings are intended for use in phrases like <translated from [the] English by ⟨translator⟩>:

fromamerican  from the American
  The expression <from [the] American> or <from [the] American English>.

frombrazilian  from the Brazilian
  The expression <from [the] Brazilian> or <from [the] Brazilian Portuguese>.

frombulgarian  from the Bulgarian
  The expression <from [the] Bulgarian>.

fromcatalan  from the Catalan
  The expression <from [the] Catalan>.

fromcroatian  from the Croatian
  The expression <from [the] Croatian>.

fromczech  from the Czech
  The expression <from [the] Czech>.

fromdanish  from the Danish
  The expression <from [the] Danish>.
| fromdutch  | from the Dutch | The expression <from [the] Dutch>. |
| fromenglish | from the English | The expression <from [the] English>. |
| fromestonian | from the Estonian | The expression <from [the] Estonian>. |
| fromfinnish | from the Finnish | The expression <from [the] Finnish>. |
| fromfrench  | from the French  | The expression <from [the] French>. |
| fromgerman  | from the German | The expression <from [the] German>. |
| fromgreek   | from the Greek   | The expression <from [the] Greek>. |
| fromhungarian | from the Hungarian | The language <from [the] Hungarian>. |
| fromitalian | from the Italian | The expression <from [the] Italian>. |
| fromjapanese | from the Japanese | The expression <from [the] Japanese>. |
| fromlatin  | from the Latin  | The expression <from [the] Latin>. |
from latvian from the Latvian
The expression <from [the] Latvian>.

from norwegian from the Norwegian
The expression <from [the] Norwegian>.

from polish from the Polish
The expression <from [the] Polish>.

from portuguese from the Portuguese
The expression <from [the] Portuguese>.

from russian from the Russian
The expression <from [the] Russian>.

from slovak from the Slovak
The expression <from [the] Slovak>.

from slovene from the Slovene
The expression <from [the] Slovene>.

from spanish from the Spanish
The expression <from [the] Spanish>.

from swedish from the Swedish
The expression <from [the] Swedish>.

from ukrainian from the Ukrainian
The expression <from [the] Ukrainian>.
Country Names

Country names are localised by using the string country plus the ISO-3166 country code as the key. The short version of the translation should be the ISO-3166 country code. Note that only a small number of country names is defined by default, mainly to illustrate this scheme. These keys are used in the location list of @patent entries but they may be useful for other purposes as well.

countryde Germany
DE
The name <Germany>, abbreviated as DE.

countryeu European Union
EU
The name <European Union>, abbreviated as EU.

countryep European Union
EP
Similar to countryeu but abbreviated as EP. This is intended for patent entries.

countryfr France
FR
The name <France>, abbreviated as FR.

countryuk United Kingdom
GB
The name <United Kingdom>, abbreviated (according to ISO-3166) as GB.

countryus United States of America
US
The name <United States of America>, abbreviated as US.

Patents and Patent Requests

Strings related to patents are localised by using the term patent plus the ISO-3166 country code as the key. Note that only a small number of patent keys is defined by default, mainly to illustrate this scheme. These keys are used in the type field of @patent entries.

patent patent
pat.
The generic term <patent>.
Patent requests are handled in a similar way, using the string `patreq` as the base name of the key:

- `patentde` German patent
  - German pat.
  - The expression `<German patent>`.

- `patenteu` European patent
  - European pat.
  - The expression `<European patent>`.

- `patentfr` French patent
  - French pat.
  - The expression `<French patent>`.

- `patentuk` British patent
  - British pat.
  - The expression `<British patent>`.

- `patentus` U.S. patent
  - U.S. pat.
  - The expression `<U.S. patent>`.

Patent requests are handled in a similar way, using the string `patreq` as the base name of the key:

- `patreq` patent request
  - pat. req.
  - The generic term `<patent request>`.

- `patreqde` German patent request
  - German pat. req.
  - The expression `<German patent request>`.

- `patreqeu` European patent request
  - European pat. req.
  - The expression `<European patent request>`.

- `patreqfr` French patent request
  - French pat. req.
  - The expression `<French patent request>`.

- `patrequk` British patent request
  - British pat. req.
  - The expression `<British patent request>`.

- `patrequs` U.S. patent request
  - U.S. pat. req.
  - The expression `<U.S. patent request>`.
Dates and Times

**Common Era**
- CE
- The era `<CE>`

**Before Common Era**
- BCE
- The era `<BCE>`

**Anno Domini**
- AD
- The era `<AD>`

**Before Christ**
- BC
- The era `<BC>`

**Circa**
- ca.
- The string `<circa>`

**Spring**
- Spr.
- The string `<spring>`

**Summer**
- Sum.
- The string `<summer>`

**Autumn**
- Aut.
- The string `<autumn>`

**Winter**
- Win.
- The string `<winter>`

**AM**
- The string `<AM>`

**PM**
- The string `<PM>`
References


37


39


